

V Domingo de Cuaresma 21 de Marzo, 2021

Antífona de Entrada

Señor, hazme justicia. Defiende mi causa contra gente sin piedad, sálvame del hombre traidor y malvado, tú que eres mi Dios y mi defensa. (Salmo 43, 1-3)

Saludo y Acto Penitencial

Kyrie Eleison (Señor, Ten Piedad)



Ky - ri - e, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.
Chri - ste, e - le - i - son. Chri - ste, e - le - i - son.
Ky - ri - e, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

*Traducción: Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

Oración Colecta

Primera Lectura: Jeremías 31, 31-34

“Se acerca el tiempo, dice el Señor,
en que haré con la casa de Israel
y la casa de Judá una alianza nueva.
No será como la alianza que hice con los
padres de ustedes,
cuando los tomé de la mano para sacarlos de
Egipto.

Ellos rompieron mi alianza
y yo tuve que hacer un escarmiento con ellos.

Ésta será la alianza nueva
que voy a hacer con la casa de Israel:
Voy a poner mi ley en lo más profundo de su
mente
y voy a grabarla en sus corazones.

Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo.
Ya nadie tendrá que instruir a su prójimo ni a
su hermano,
diciéndole: ‘Conoce al Señor’,
porque todos me van a conocer,
desde el más pequeño hasta el mayor de
todos,
cuando yo les perdone sus culpas
y olvide para siempre sus pecados”.

Salmo Responsorial: Salmo 50, 3-4.
12-15



*Por tu inmensa compasión y misericordia,
Señor, apiádate de mí y olvida mis ofensas.
Lávame bien de todos mis delitos,
y purifícame de mis pecados. **R.***

*Crea en mí, Señor, un corazón puro,
un espíritu nuevo para cumplir tus mandamientos.
No me arrojes, Señor, lejos de ti,
ni retires de mí tu santo espíritu. **R.***

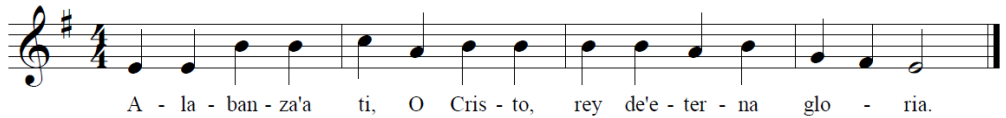
*Devuélveme tu salvación, que regocija
y mantén en mí un alma generosa.
Enseñaré a los descarriados tus caminos,
y volverán a ti los pecadores. **R.***

Segunda Lectura: Hebreos 5, 7-9

Hermanos: Durante su vida mortal, Cristo ofreció oraciones y súplicas, con fuertes voces

y lágrimas, a aquel que podía librarlo de la muerte, y fue escuchado por su piedad. A pesar de que era el Hijo, aprendió a obedecer padeciendo, y llegado a su perfección, se convirtió en la causa de la salvación eterna para todos los que lo obedecen.

Aclamación antes del Evangelio: Juan 12, 26



*El que quiera servirme, que me siga,
para que donde yo esté,
también esté mi servidor.*

Evangelio: Juan 12, 20-33

Entre los que habían llegado a Jerusalén para adorar a Dios en la fiesta de Pascua, había algunos griegos, los cuales se acercaron a Felipe, el de Betsaida de Galilea, y le pidieron: “Señor, quisiéramos ver a Jesús”.

Felipe fue a decírselo a Andrés; Andrés y Felipe se lo dijeron a Jesús y él les respondió: “Ha llegado la hora de que el Hijo del hombre sea glorificado. Yo les aseguro que si el grano de trigo, sembrado en la tierra, no muere, queda infecundo; pero si muere, producirá mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde; el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se asegura para la vida eterna.

El que quiera servirme, que me siga, para que donde yo esté, también esté mi servidor. El que me sirve será honrado por mi Padre.

Ahora que tengo miedo, ¿le voy a decir a mi Padre: ‘Padre, líbrame de esta hora’? No, pues precisamente para esta hora he venido. Padre, dale gloria a tu nombre”. Se oyó entonces una voz que decía: “Lo he glorificado y volveré a glorificarlo”.

De entre los que estaban ahí presentes y oyeron aquella voz, unos decían que había sido un trueno; otros, que le había hablado un ángel. Pero Jesús les dijo: “Esa voz no ha venido por mí, sino por ustedes. Está llegando el juicio de este mundo; ya va a ser arrojado el príncipe de este mundo. Cuando yo sea levantado de la tierra, atraeré a todos hacia

mí". Dijo esto, indicando de qué manera
habría de morir.

Homilía

Credo Niceno

Oración de los Fieles

Ofertorio

*Te daré gracias con todo mi corazón. Sé bueno con tu
servidor y viviré, pues yo quisiera guardar tu palabra.
Vivifícame, conforme a tu palabra. (Salmo 118, 7.
10. 17. 25)*

Oración sobre las Ofrendas

Sanctus (Santo)

San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so. Lle-nos
es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho-san-na en el cie-lo. Ben-di-to
el que vie-ne en nom-bre del Se-ñor. Ho-san-na en el cie-lo.

The image shows three staves of musical notation in treble clef. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes. The second and third staves continue the melody and lyrics. The piece ends with a double bar line.

Plegaria Eucarística

Este es el Misterio de la fe.

A-nun-cia-mos tu muer-te, pro-cla-mamos tu re-sur-rec-ción.
¡Ven, Se-ñor Je-sus!

The image shows two staves of musical notation in treble clef. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody and lyrics. The piece ends with a double bar line.

El Padre Nuestro

Pa-dre nues-tro, que es-tás en el cie-lo, santificado se-a tu nom-bre; ven-ga a no-so-tros tu rei-no; há-ga-se tu vo-lun-tad en la tie-rra co-mo en el cie-lo. Da-nos hoy nues-tro pan de ca-da dí-a; per-do-na nues-tras o-fen-sas, co-mo tam-bién no-so-tros per-do-na-mos a los que nos o-fen-den; no nos de-jes ca-er en la ten-ta-ción, y lí-bra-nos del mal.

The musical score for 'El Padre Nuestro' consists of seven staves of music in a single treble clef. The melody is written in a simple, stepwise fashion, with lyrics printed below each staff. The piece concludes with a double bar line.

Agnus Dei (Cordero de Dios)

Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, ten pie-dad de no-so-tros. *repetir*

Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, da-nos la paz.

The musical score for 'Agnus Dei (Cordero de Dios)' consists of four staves of music in a single treble clef. The melody is simple and repetitive. The lyrics are printed below the staves. The piece concludes with a double bar line.

Antífona de Comunión



The musical notation is written on a single staff in 4/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half), C4 (half), B3 (quarter), A3 (quarter), G3 (quarter), F3 (quarter), E3 (quarter), D3 (half), C3 (half). The piece concludes with a double bar line.

Sí el gra - no de tri - go mue - re, pro - du - ci - rá mu - cho fru - to.

Himno después de la Comunión:
Ave Regina Caelorum (la pagina
siguiente)

A - ve, Re - gí - na cæ - ló - rum, A - ve, Dó - mi - na
an - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - díx, sal - ve, por - ta Ex qua
mun - do lux est or - ta: Gau - de, Vir - go glo - ri - ó - sa,
Su - per om - nes spe - ci - ó - sa, Va - le, o val - de de -
có - ra, Et pro no - bis Chris - tum e - xo - ra.

Text: Trad. Latin, Public Domain. Melody: AVE REGINA CAELORUM, Irregular, Public Domain.

Traducción: *Salve, Reina de los cielos y Señora de los Ángeles; salve raíz, salve puerta, que dio paso a nuestra luz. Alégrate, virgen gloriosa, entre todas la más bella; salve, agraciada doncella, ruega a Cristo por nosotros.*

Ésta es la antífona a la Virgen María durante el tiempo entre la Fiesta de la Candelaria y la Semana Santa.

Oración a Arcángel San Miguel

San Miguel Arcángel, defiendenos en la lucha; se nuestro amparo contra la perversidad y las asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el poder, es nuestra humilde suplica. Y tú, príncipe de la milicia celestial, con la fuerza que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás y a los demas espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.

